

'Twas mine, 'tis his, and has been slave to thousands;
But he that filches from me my good name
Robs me of that which not enriches him,
And makes me poor indeed.
Ko te ingoa pai, o te tane o te wahine, e toku ariki aroha,
Ko te taonga tino nui tena a te tangata:
Ko ia e tahae ana i taku paahi e tahae ana i te paru; he
mea ano, he kore noa iho;
Naku, nana, a he pononga ki te tini;
Engari ko ia e kaia ana i taku ingoa pai
E muru ana i te mea e kore nei ia e rangatira,
Engari e tino whakarawakore rawa ana i a au.

Na Hakipia ano enei kupu. He rere ke te tikanga o te ingoa
i enei kupu i nga kupu kua whakamaramatia ake ra. I runga
o te toa o Otero, he tangata mangu, ka moe i a ia a Tehimona,
he wahine pakeha tino ataahua. I whakapaea he mea karakia
nana i pirangi ai taua wahine ki a ia. He nui te aroha o Tehi-
mona ki tana tane engari na etahi tangata kino i tito kua hara
ia, na konei a Otero i hae ai, okaina ana e ia tana wahine.

Ko tetahi hara tino kino tenei i te ao ko te whakakino i te
ingoa o te wahine. Ki etahi tangata he mahi moni tonu te ngau
tuara. Ko te tino take o te ngau tuara he hae.

Anei ano etahi kupu a Hakipia—

“Be thou as chaste as ice, as pure as snow, thou shalt not
escape calumny.”

“Abakoa i rite ki te hukapapa to hara-kore, ki te hukarere
tou ma, ka pania koe ki te paru.”

Ko nga tangata—ara ko nga wahine, na te wahine hoki tenei
mahi te ngau-tuara—he whakakino ingoa nei ta ratou na tino
mahi i te ao, kaore e ata uiui marire ki te tika o te korero; ko
ta ratou hoki chara i te mea ko te tika o te korero engari ko
te whakakino i te ingoa o te tangata e haca ana e ratou.

I etahi wa ko nga pai o te tangata ka hurihia e ona hoa-riri
hei kino mona. I mea a Iako mo Tehimona,

So will I turn her virtue into pitch,
And out of her own goodness make the net
That shall enmesh them all.

Ko tona pai ka hurihia e au kia pango rawa.
A ko tona ataahua ano hei kupenga,
E tawhiwhi ai ia.

Kaati ake a Hakipia kupu, me *Toa Takitini* motuhake tonu,
nuku noa atu ranei, e pau ai nga kupu nunui a te tino tohunga
o te Ingarihi.

Me tuhi ko nga kupu a Takuta Honehana (Dr. Johnson) he
tino tohunga ano no te Ingarihi,

He left the name, at which the world grew pale,
To point a moral, or adorn a tale.
Tana i waiho ai he ingoa, i koma ai te ao,
Hei tohutohu, hei whakareka korero ranei.